

Sadhu Singh Gill

Interviewer: Okay so pehlan tusi avaa poora naam das deyo, te eh vi das deyo ke tuhadi janam kithey hoi te kadon hoi tuhadi janam?

Sadhu Singh Gill: Mera naa haiga aa Sadhu Singh Gill. Janam mera hoeya pind Baduaal aa, pehlan ho si gi Tehsil Jira te District Ferozpur, hun Darmkott Tehsil aa te District Moga aa.

Interviewer: Te janam kadon hoi tuhadi

Sadhu Singh Gill: Janam mera hoeya 25 Feburary, 1927

Interviewer: Tusi aavde mummy daddy bare vi das deyo uhna da naam ki si

Sadhu Singh Gill: mummy daddy da meri, mummy da naam si ga Basant Kaur te baap da naam si ga Sajan Singh.

Interviewer: Te ohna da janam da pata kehde saal ch hoeya?

Sadhu Singh Gill: Ohna da janam umm da pata nahi mainu paka.

Interviewer: Te tusi aavde pariwaar baare mada jeha das deyo: tusi kiney bhain bhra aa te kithey rehnde aa kaun kaun aa tuhade parivaar ch?

Sadhu Singh Gill: Bhain bhra mera koi nahi main ikalah hi aa

Interviewer: Te tuhadi wife haje hai gi aa? Gharwali haigi aa haje?

Sadhu Singh Gill: No, wife di death ho gayi si.

Interviewer: Kadon death hoi si?

Sadhu Singh Gill: Death hoi si ohde umm 1970

Interviewer: 40 saal ho gaye ... 1970?

Sadhu Singh Gill: ohnu? 40 nahi hoye. '89 jaani ohnu andaja jeha 20 k saal da andaja aa

Interviewer: Te tuhade koi javaak haige aa, pote potiyan?

Sadhu Singh Gill: Jawak mere pehlan aa umm jehdi meri aavdi family si oh meri aavdi family 3 munde, 3 kudiyan. 2 munde ethey aa 2 kudiyan ethey aa 1 kudi India aa. 1 munda India si, te ohdi munde di 2006 vich death ho gayi si te ohde neyaane aa 2 munde 2 kudiyan te ohdi wife oh rehnde aa India. Othey main jaana 5 maheene reh ke aauna aa har saal, jadon di death hoi aa. Pehlan nahi main गया enna jadon main pehli wari aaya. Main ethey 1979 ch aaya si te 31 years ho gaye aa odon mere naal hi aayi si oh.

Interviewer: So jadon tusi umm pehlan aaye India toh tusi jaande nahi hunde si wapis hun jadon di death hoyi aa umm hun tusi 5 maheene baad...

Sadhu Singh Gill: Jadon main pehli waar aaya odon main 10 year baad gaya aa fer gaya 5 year yaani eh long time hi jaanda reha te hun jadon 2006 vich ohdi death hoi aa February 18 si hun main jaana har saal te 5 month 4 day ghat ghat yaan wadh reh ke aauna main othey, hun main jaana jidan aapna remembrance day aa

Interviewer: acha 11 tareek. Acha theek aa te tusi umm so tusi keha 1979 ch aaye Canada tuhanu maheena yaad aa yaan din? Kehde din aa kehde maheene ch aaye phelan Canada ch?

Sadhu Singh Gill: Hain?

Interviewer: Kehde maheene ch aaye tusi pehlan?

Sadhu Singh Gill: Asi aaye si September vich

Interviewer: September ch aaye 1979

Sadhu Singh Gill: September 7

Interviewer: September 7 theek aa jj. Te tuhanu bulaya kaun? Kivien aaye tusi?

Sadhu Singh Gill: Ethey pehlan mera umm munda aaya si.

Interviewer: So kiney bulaya tuhanu fer?

Sadhu Singh Gill: Mere munde ne

Interviewer: Tuhade munde ne so oh pehlan aaya si tuhadey toh

Sadhu Singh Gill: Oh pehlan aaya si

Interviewer: Oh kadon aaya si tuhada munda?

Sadhu Singh Gill: Oh aaya si ga umm '70 ch 1970 ch.

Interviewer: '70 theek aa. Munde da naam ki aa?

Sadhu Singh Gill: Amarjeet

Interviewer: Amarjeet Singh Gill?

Sadhu Singh Gill: Han

Interviewer: Okay theek aa. Jadon tusi aaye pehlan tuhanu kivien lageya si umm dar lagda si, khush si ke Punjab chad ke tusi Canada aa rahe si, kivien lageya si tuhanu jadon pehlan tusi ture aa?

Sadhu Singh Gill: Main India vich vi khush si pehlan aapne aam India ch gareebi hundi si sab te. Aa jadon di machinery chali aa, tractor chale aa hun aamdan jayade hon lagi aa, hun jayade kuch hon laga aa pehlan jehdi kheti-badi karde si eh halan nal karde si. Vahi karda si main

Interviewer: Ki karde si?

Sadhu Singh Gill: Vahi: farm da kam

Interviewer: Oh acha kheti da kam karde si

Sadhu Singh Gill: aah kheti da. Kheti da kam karda si te mere 14 kiley jameen de si.

Interviewer: Haje vi oh jameen hai gi aa. Haje vi kheyaaal rakhdey tusi?

Sadhu Singh Gill: Aho. Te oh main kheti-badi karda reha 4-5 kile ... vi lai laye te jadon fer eh munda aa gaya te fer oh ton baad fer asi aaye si gaye 10 saalan baad, family law ch: ik meri wife si ik munda ik kudi te...

Interviewer: Jadon tusi wapis gaye India?

Sadhu Singh Gill: Nahi jadon ethey aaye aa pehlan

Interviewer: Ethey aaye aa okay theek aa.

Sadhu Singh Gill: Te hun aagey kam karne bahut aaukhe hunde si, kam bahut karde hunde si raat nu 10 waje paina, savere 4 waje uthna uth ke pasooan nu pathey paaune ohna ne pathey khane, aap cha-chu pee laini fer uth jaana. Nere ja vadna khet ch te nere hoye hi othon turna fer aa ke pathey kutarne pasooan nu fer pathey paaune fer paina. Te jehda hun vaha jamana hun tan othey je umm kisey ne koi hatiyon cheez lain jaani aa yaan othey un jaana tan motorcycle te jaande aa, tur ke nahi jaande. Te main haje vi jithey jana pind ch main aje vi tur ke jaana.

Interviewer: Nahi par jadon tusi aaye aa Canada, tusi khush ho k aaye aa ke jee nahi karda si aan nu ke enna chir tusi Punjab ch rahe aa tuhadi jam-pal Punjab ch aa hun tusi Canada aa rahe aa, tuhanu kivien mehsoos hoeya?

Sadhu Singh Gill: Mainu bahla changa mehsoos hoeya. Han, bahla changa evien mehsoos hoeya othey tan umm 4 waje uth ke te 10 wajde tak kitey kaliyar hi hai nahi si paisa koi vi nahi milda si, paisa 6 maheenian magron milde si. jadon ethey aa gaya main ethey aa ke main 1 week ghare reha fer main factory ch lageya, goreyan di factory si Scandinavia naa si ohde, Calgary reha pehlan main. Calgary reha othey aaya si te furniture da kam hunda si othey

Interviewer: Jehda Scandinavia company? Jehda tusi Scandinavia company kehnde tusi, furniture banande hunde si tusi?

Sadhu Singh Gill: Han han banaunde si table bande si wade table office ch rakhan wale te drawing room da set, bed, dresser ehe saariyan cheezan othey bandiyan si giyan. Te othey main machine te kam karda reha, jadon mera munda mainu lai ke geya te oh gore da naam si ga malik da Morgan. Eh munda mere nu kehnda vi ehe kivein aa? Oh kehnda vi mera daddy aa kam jina marzi aa ohna karooga par ehnu english nahi aaundi, oh aahnda saanu english di koi problem

nahi gi. Othey 400 banda kam karda si: Punjabi, Fiji de, gore, China, Kale saareyan othey jineyan community saariyan de kam karde si othey. Ohna da ik ik banda rakheya si hareek community da jehda ke ohna toh ohde kam toh saare translation kar ke te ohna malkan nu dinda si ga. Te main tan ethey aa ke bahut khush reha.

Interviewer: Acha. Tuhanu kam umm aukha nahi lageya?

Sadhu Singh Gill: Kam mainu aukha lageya sirf one month kyun othey farm da kam aaye si ethey si kam takhana mistriyan wala. Maheena ik aukha reha, jadon main kam sikh leya te fer tan meri enni protection bani si umm 3 machine na si same thing te tina te hi gore si supervisor ik da naam si ga Hans, German da si, ik da naam si ga Martin, German da hi oh si, ik da naam si ga Guyesley, oh vi si ga German da hi. Te foreman, mechanic othey si ga Peter, gora hi oh si ga te ik jehda mere naal kam karda hunda si oh gora ohda naam si ga Steve magron oho fer aah umm foreman ban gaya si ga. Pehlan main machine te operator piece launda si te main muhron chakda si. Machine ethon la ke oh door naalon vi pare lambhi si, fer main jadon kam sikh leya hauli hauli fer main othey operator ban gaya. 400 bande de vichon meri photo khich ke ohna ne jithey office vich goriyan kam kardiyan si, othey photo layi. Othey jadon photo layi vi eh saareyan workers chon vi eh good worker aa, vi ehnu English sikhda janda te aaundi aa ghat par kam jinna eh karda ehna hor nahi koi karda te jehde oh hunde si 3 machine na te 8 ghante sabh ne laune aa jadon over time toh magron rakhde si chahe 2 hour chahe 4 hour te jehdi machine te kam hona ose ne mainu laye jana sadh ke, vi teh rehna. Kyun ki main bahuteyan da munde kudiyan da saareyan da kam si je oh supervisor foreman aaunda ta cheti-cheti karna kam te jo uth gaya fer aase-pasey chak ke te gallan kari jaaniyan. Te mera eh kam hunda si chahe malik aa chake supervisor te chahe koi kole hai nahi jehde main mere toh sabh-kitab naal kam hunda os sabh te kam kari jana. Aaye toh cheti nahi karni te gaye to slow nahi hona.

Interviewer: Te tuhada pay kina k hunda si?

Sadhu Singh Gill: Pay mere pehlan si gaye \$5

Interviewer: Ghante de?

Sadhu Singh Gill: Ghante de. Acha fer mere jadon main hateya...

Interviewer: kinney k saal kam kita tusi othey?

Sadhu Singh Gill: Othey main kam kita 9 saal te fer jadon main hateya odon mere ho gaye si \$10.

Interviewer: So saareyan nu enney k paise milde ke edan ta nahi ke aapneyan nu ghat dinde goreyan nu wadh ke saareyan nu equal pay...

Sadhu Singh Gill: Kam de sabh naal dinde si. Koi ohna de vich discrimination hai nahi si vi aah Punjabi aa es nu ghat deyo te aah gora ohnu bahley deyo. Je koi hun mechanic aa ja oh machine da operator aa ohnu aksar jayade hi milne aa. Theek aa na te fer main eh 9'k saal kam karke te fer oh ohna ne bankrupt kar diti. Bankrupt kar diti te

Interviewer: Bankrupt ho gaye

Sadhu Singh Gill: Han bankrupt ho gaye acha fer oh jehda ohna ne oh karke te aavde peo [dad] de naam te khol li. Peo de naa te khol I jehda oh Steve mere naal kam karda hunda si foreman baneya si te ohna ne aavde peo de naal te fer main keha vi Steve hun umm jehdi main unemployment lainda si, unemployment ohdo saal bhar mildi si te main keha unemployment muk gayi, te hun kivein te oh aahnda vi saade kam hona haiga aa 5 weeks, 5 weekan kam hona te vi asi bande 10 rakhne jidan 5 weekan oho saada contract muk gaya odan hi ohna nu lay off kar dena te vi main tainu rakh lu othey. Main aaya te mainu rakh leya. Ik ethey bahut sallan da Hoshiyarpur jilley da aaya si ohnu vi rakheya, oh tan ohna ne ik deyadi la ke hata ta ohnu jaan lage nu jidan savere laga te aathney ohnu check fada ti ohdi oh kehnda ki gal oh aahnde bas te

main tan umm karda reha gore vi rakhe si te Chiney vi rakhe si te 2 Kale si te aapna main hi si Punjabi, jadon ohnu hata ta main hi si ikalah. Jidan kam main savere 7 waje start karna te 7 waje shadna 12 ghante, 2 weekan fer main oh kehnde vi 2 weekan jadon ho gayiyan vi eh tan kam nibad da nahi ga fer ohna ne vi hor 2 ghante fer vich naal bande hunde si mere fer asi 14 ghante kam karna.

Interviewer: Ik din ch?

Sadhu Singh Gill: aho. 7 waje start kar ke te 9 waje shadna raat nu. Fer jadon magarla last day si ga te asi lage kam te koi 8 waje uth gaya koi 10 waje koi 5 waje te kayi mainu oh kehnde vi kivein karni aa vi kam rehnda aa thoda jeha te saver nu asi eh jinna haiga sara truck te load karke kalhna aa. Te main keha vi main tan karunga, un main hambheya thakeya peya mere kolon hill naa hovey main 2 cookies kha lavan cupi paani di pee lavan te oh fer 2 malak, 1 supervisor, 1 foreman 4 te 1 panjvan main. Asi panje aadmi 7 waje kam chadeya si te 7 waje kam finish hoeya mudh ke 24 ghante magar le din. 24 ghante jadon finish hoeya te oh fer aa jehde dooje gaye ohna nu ohne keh ta si te fer mainu aahnda Steve vi hun kam aapna finish ho gaya malak vi te oh umm supervisor vi oh kehnde vi thank you tera Gill kam tu bahut kita 10 weekan di unemployment mildi aa te tere ghante 10 weekan de lag gaye aa te par hun weekan lagiyan saariyan 5 te tu hun double kam hi karda reha, double kam hi karda reha hai, aaj ta vi hun double toh vi tapa ta hai te ji 2-4 ghante ghat vi hon gaye tan koi gal nahi te es din nu aa ke aavdi lay off di slip lay ji aah jinni tainu daini a. Main gaya ohna ne lay off di slip de ti 10 weekan naalon ohdon milda si chal fer main unemployment layi.

Interviewer: 10 weekan di mil gayi

Sadhu Singh Gill: aho. Bas theek aa naa gallan enough aa?

Interviewer: Nahi hor hai gaye aa mere 2-4 savaal reh gaye. So jadon tusi...

Sadhu Singh Gill: Nahi aah bhai jehda mere toh pehlan baitha si, pucheya naa ohnu vi, ohne ki daseya si?

Interviewer: umm kam bare?

Sadhu Singh Gill: han khas nahi enna kuch daseya hona thoda hi...

Interviewer: No enna nahi daseya. So tusi Calgary pehlan rahe, 10 saal rahe Calgary?

Sadhu Singh Gill: Calgary main reha aa 18 saal

Interviewer: Oh 18 saal, fer Abbotsford siddha aaye?

Sadhu Singh Gill: Fer ethey Abbotsford ch hi

Interviewer: Fer Abbotsford ch hi rehndey tusi, Surrey ch nahi rahe hor kitey nahi rahey?

Sadhu Singh Gill: Nahi

Interviewer: So tuhanu ki wadiya lagda Calgary yaan Abbotsford?

Sadhu Singh Gill: Mainu tan saara vi wadiya lagda.

Interviewer: Te umm tuhadi koi social life hai gi aa ethey like tusi umm kar lainde hor kuch mil lainde friends nu dostan nu ke tuhanu aavien lagda ki main ghare hi baitha rehnda? Tuhanu kivein lagda, social life tuhadi...

Sadhu Singh Gill: Ghare ni main behnda, dost friend mere othey Calgary bahut si society saadi hundi si. Calgary, Alberta jehda hai ga naa oh amir mulkh aa B.C. nahi oho jeha bhavien loki kina kahi jaan othey jadon 10 member ban jande aa naa 10 member ohna nu oh chairan te sofa te T.V. te room lai dinde si government rent dini si ethey raho te naale dinde si coffee peen nu. Othey bainde rahe aa dine acha te bus te chad de nu mainu 31 saal ho gaye aa

Interviewer: License nahi laya tuse?

Sadhu Singh Gill: Na, jidan da main aaya odan da kam te vi bus te janda reha te je bus da naa time hovey ghanta-dood ghanta tur ke aaun nu lagda si te main tur ke vi aa janda si. Je hun

savere Saturday kam early start karna bussan chaldiyan nahi odon, main tur ke chale jana. Te fer bussan chal hi paindiyan si te mainu foreman kehnda vi tu umm kam te aauna te goreyan di kudi si oh aahndi vi main uncle de naal aa ju gi te oh mainu kehndi uncle main savere tere naal aaungi. Main keha vi main car te nahi aauna, main aauna tur ke oh aahndi fer nahi mere kolon aaya jana. Hun tan koi gal nahi rahi? Bahut aa hun.

Interviewer: Ik hor savaal aa. Tusi umm puraane Gurudaware jaande hunde kadi dekhde hunde, saamne aala Gurudawara?

Sadhu Singh Gill: Main saare Gurudaware jaana: Banda Bahadur Gurudaware vi jana

Interviewer: No eh par main tan hi puchdi si kyun ki historic Gurudawara aa, kadon da baneya 100 saal ho gaye bane nu, so tusi jaande hunde aa dekhna nu umm yaan tusi uncle horan naal ja ke dekhde hunde ke ethey mostly rehnde aah nava aala Gurudawara...

Sadhu Singh Gill: Umm jaeida jadon koi program hunda Kalgidar vi jaieda, Banda Bahadur vi jaeida, Dashmesh Gurudaware vi jaeida jehda oh umm vajda haiga Gill wala 120 Street te. Je kisey da program hovey othey vi ja vadi da. Je kisey da program hovey kyun ke jehde hun rishtedar lehaj wale Surrey ch rehnde aa oh hun ... aksar Gurudaware karde aa te 1 chota jeha Gurudawara haiga aa Aldergrove 264 te, hai ke nahi othey vi 2 wari program kita othey vi geys. Han theek aa?

Interviewer: Ik hor savaal aa. Eh actually khas savaal aa kyun ki tusi kadon de aaye hoye aa. Jadon tusi 1979 ch aaye aa bhavien Calgary hove yaan Abbotsford ho tusi ki farak dekheya enne saal ho gaye tuhanu aaye nu. Aaj kal de dekh leyo society society dekh leyo javaak dekh leyo, ki farak ki dekhda tuhanu enne sallan vich ki dekheya tusi? Tuhanu ki lagda ki change ho gaya ki badal gaya?

Sadhu Singh Gill: Main tuhanu das dinna a galan es saariyan familiyan ado-adi different aa ik duje naal koi nahi raldi. Koi tan hun nau [daughter-in-law] vi changi aa te put vi changa aa te budha mada aa sharab penda aa, athan nu rola paunda ohna di nahi bandi ohnu gharon bahar kadh dinde aa. Te kayi aho jehiyan nuhan aa ke oh peo bana ke rakhdiyan aa. Kayi eho jehiyan noohan aa aavde maa peyo nu changa janana te jehda sauhra [Father-in-law] ohnu nahi changa janana, je tan aavdi maa aa tan kehna bibi grocery lai auni aa chal aapan nale tu store ch ghum fir aayi te je sas [mother-in-law] aa tan aakhna aa ehne othey ki karna budi ne grocery tan aapan laini aa baithi reh raam naal ghare , ohnu naal nahi lai ke jana. Eh saariyan ado-adi different aa ik-duji de naal na ki buda ralda na koi put-nooh ralde aa naa koi ti-javaai ralde aa je aapan kahiye vi aayien aa. Te mainu Canada India naalon changa lagda hun vi, aah jehda hun main jaa ke rehna enna chir eh othey main majboori nu rehna. Majboori eyun aa vi 2006 vich 18 February nu mere munde di death ho gayi si othey rehnda si, te ohde 4 neyane aa hun main tan jana nahi main agey bahut ghat hi janda si. Pension lagi toh nahi main gaya te mainu rehan –behan nu ethey changa lagda, mainu India nalon bahut farak aa. Ik ethey loki wadyai khure aa, jhooth maarde aa. Wadyai khure eyon aa India bhavien bhukha marda aaya hovey kakh na hove kole, kehna saade kole tan othey enna si, main tan kam hi nahi kade kita si ,mainu tan vehle nu rotiyan othey mildiyan si, eh hunda si, ethey mainu aah farm ch karna peya, eh karna peya, eh sabh jhooth hunda. Kam kitey bina roti kitey nahi mildi na India mildi aa na ethey mildi aa. Jehdey hun India kam nahi karde os sabh de sir karja aa, kudhkushiyan kar kar vi marde aa, te karja kisey de siron lehnda nahi. Jehde kam karde aa hun othey sade pind ch 3-4 ghar aa ohan da koi banda nahi bahar gaya, koi chapdasi nahi laga ohna diyan kothiyan te ohna di jameen layi vekhan aali aa. Je koi kam karda aa ethey vi ethey vi jehda kam karda, jehda kam karda ethey 10 salan de vich ghar free kara lainda, ohdi changi life aa te jehde nahi karde oh 40-40 saal aaye te thake khande

firde aa, sharab peeni, te kam karna nahi ghar wali fir police nu phone kard dindi aa te police police chak ke lay jandi aa. Kayi eho jehe vi hai gaye aa, eyon nahi kehnda main mere warge hon gaye, main eyon nahi kehnda vi lok aa. Hor tan nahi kuch puchna?

Interviewer: Nahi uncle. No.